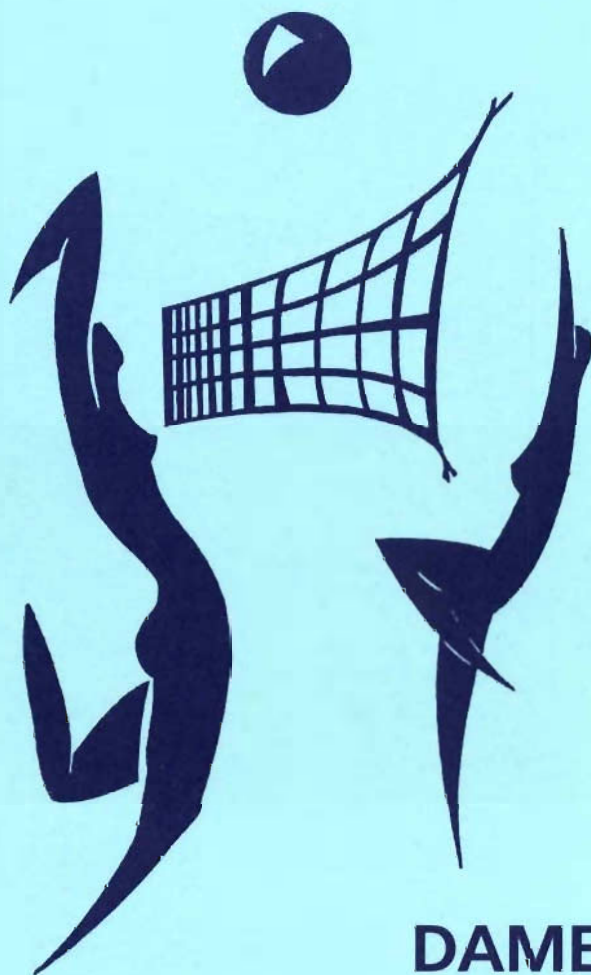


# VOLLEYBALLCLUB GONTEN

## SAISON 98/99



**DAMEN**

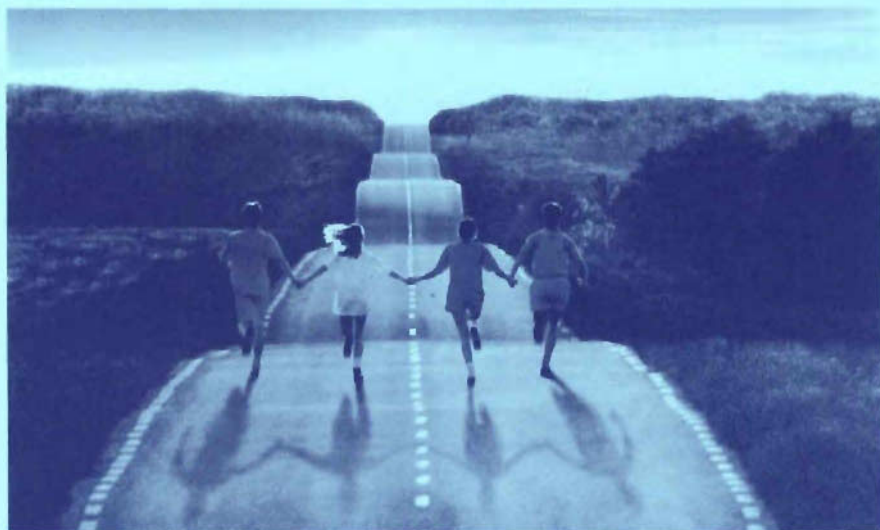
**RAIFFEISEN**



Die Bank, der man vertraut.

**9108 Gonten**

## Suchen Sie einen fairen Partner für all Ihre Geldfragen?



### Wir machen den Weg frei

Gerade wenn es ums Geld geht, kommen Menschlichkeit und Fairness leider oft zu kurz. Wenn Sie in Geldangelegenheiten mehr als nur finanziell gut beraten sein möchten, sind Sie bei Raiffeisen an der richtigen Adresse. Wir sind eine genossenschaftliche Bank, und für uns steht Menschlichkeit über dem Profitstreben. Gleich-

zeitig sind wir natürlich auch eine professionell arbeitende Bank mit einem breiten Dienstleistungsangebot. Vom Privat-, Spar- und Vorsorgekonto über die Eigenheimfinanzierung bis hin zu Vermögensanlagen. Kommen Sie einfach einmal vorbei. Wir zeigen Ihnen gerne, was wir alles für Ihr gutes Geld tun können.

<http://www.raiffeisen.ch>

**RAIFFEISEN**  


# Inhaltsverzeichnis

Editorial	2 - 3
Damen 1	4 - 11
Damen 2	13
Damen 3	15
Hobby	17
Juniorinnen A - C	19 - 27
Verantwortliche der Mannschaften	29
Trainingsplan	31
Gratulationen	33
Anfängerkurse	35
Sponsorenlauf	36 - 37
Werbung	39
Technische Kommission	41
Organigramm	Mitte



**BISCHOFBERGER DRUCK AG**

**Offsetdruck und Werbeberatung**

9413 Oberegg

Telefon 071/891 43 33

Telefax 071/891 33 77

9050 Appenzell

Telefon 071/787 14 59

Telefax 071/787 53 59

# Editorial

Liebe Mitglieder, Sponsoren, Gönner und Anhänger des VBC Gonten

Nach 10 Jahren der Absenz hat mich der Vorstand des VBC Gonten wieder in seinen Reihen. Im Wissen um meine Belastung in Beruf und Familie habe ich nicht mit dem „Kopf“, sondern mit dem „Herz“ „Ja“ gesagt zu einem Engagement für den VBC Gonten. Doch Kopf hin und Herz her, war mein Entscheid richtig?

Ernüchterung kommt auf, wenn ich an unseren 1. Sponsorenlauf vom 7. Juni 1998 denke. Finanziell war dieser erstmals durchgeführte Anlass gewiss ein Erfolg. Doch die vereinsinterne Disziplin liess mehr als nur zu wünschen übrig. Vor allem die jüngsten und jüngeren Mitglieder „glänzten“ mehrheitlich durch unentschuldigte Absenz, während viele ältere Semester Herz und Lunge zugunsten der Vereinskasse auf die Probe stellten. Gilt also der Vorwurf, der gegenüber der Jugend allenthalben erhoben wird, Konsumation komme vor persönlichem Einsatz, auch bei unserem Verein? Hoffentlich nicht! Die jugendlichen Mitglieder und deren Eltern sind aufgefordert, das Gegenteil zu beweisen.

Freude, ja Begeisterung kommt dafür auf, wenn ich an die Resultate der vergangenen Saison denke. Was in unseren Vereinsfarben geboten wird, ist Spitzensport erster Güte. Dies gilt natürlich in erster Linie für die in der Nationalliga spielenden Mannschaften Herren 1 und Damen 1. Besonders erfreulich war auch der Aufstieg der Mannschaften Damen 2, Herren 2, Damen 3 und Herren 3 in die je nächst höhere Liga. Am meisten freut mich persönlich aber die Leistung der vielen Juniorinnen- und Junioren-Mannschaften. Fast alle klassierten sich regional an der Spitze und viele sicherten sich auch gesamtschweizerisch eine Top-Rangierung. Dies gibt auch mir Motivation. Als ich beim Erstellen der Mannschaftsfotos für dieses Vereinsheft durch den Sucher der Fotokamera die fröhlichen Gesichter dieser jungen Spielerinnen und Spieler sah, da wusste ich definitiv: Es lohnt sich!

Uebrigens, ein „Dabei-Sein“ beim VBC Gonten lohnt sich auch für Sie. Unterstützen Sie unsere Mannschaften an möglichst vielen Spielen. Geniessen Sie als Zuschauer die Faszination des Volleyballsports. Erleben Sie hautnah, wie begeisternd und spannend ein Volleyballmatch sein kann. Lassen Sie sich von Technik und Spielwitz unserer Mannschaften überraschen. Und vergessen Sie bei aller Begeisterung über den Spitzensport nie: Auch diese Art der Jugendarbeit kostet Geld - wir danken Ihnen.

Daniel Fässler, Pressechef

# **AUTOSPRITZWERK**

**Karl Manser**

CH-9050 Appenzell  
Unteres Ziel 4

Tel.G. 071 / 787 30 63  
P. 071 / 799 16 60

# Damen 1

Bitte berücksichtigen Sie den Hauptsponsor dieser Mannschaft

## Streule & Dörig, Appenzell

und die weiteren Sponsoren

Sport + Mode Baumann,  
Appenzell  
Garage Lang, Gonten  
Kanal Frisch, Herisau  
Kreuzgarage, Eggerstanden

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
24.10.98	Sa	14.00	Wattwil	Damen 1	Kanti
31.10.98	Sa	16.00	Volero	Damen 1	Polyterasse
07.11.98	Sa	17.30	Damen 1	TSV Jona	Th Wühre
21.11.98	Sa	17.30	Damen 1	VG Bad Ragaz	Th Wühre
28.11.98	Sa	17.30	Damen 1	Winterthur	Th Wühre
05.12.98	Sa	16.00	Aadorf	Damen 1	Guntershausen
12.12.98	Sa	20.00	Damen 1	VBC Chur	OZ Gais
20.12.98	So	17.30	Damen 1	Ebnat Kappel	Th Wühre
<b>Rückrunde:</b>					
09.01.99	Sa	17.30	Damen 1	Wattwil	Th Wühre
16.01.99	Sa	17.30	Damen 1	Volero	OZ Gais
23.01.99	Sa	15.00	TSV Jona	Damen 1	Grünfeld
06.02.99	Sa	14.00	Bad Ragaz	Damen 1	Kleinfeld
13.02.99	Sa	18.00	Winterthur	Damen 1	Steinacker
20.02.99	Sa	17.30	Damen 1	VBC Aadorf	Th Wühre
27.02.99	Sa	16.00	Chur	Damen 1	Sand 1
13.03.99	Sa	18.00	Ebnat-Kappel	Damen 1	Schafbüchel

# Damen 1 - 1. Liga



2 Kamberi Annelies	72	4 Streule Nadine	80
12 Kohler Nicole	73	7 Sutter Ramona	80
10 Mayr Nicole	74	9 Widmer Susanne	75
3 Rusch Anita	74	8 Widmer Daniela	77
5 Ruef Stefanie	81		

**Trainer: Markus Lutziger**

**Mannschaftsarzt: Roman Hörler**

Durchschnittsalter:	21.5 im blühenden Alter
Durchschnittsgrösse:	171 cm + Sprunkraft = 2.5 m
Lieblingsdurstlöscher	Mineral, Cola, Ice Tea etc.
Schlachtruf:	E vai
Wichtigste Erfolge:	1 x vollzählig im Training 97/98: 4. Rang (2 Punkte hinter 1. Rang)
Saisonziel:	Aufstieg
Besondere Merkmale:	Durchblick trotz 2-5 Dioptrien Wettkampftypen

## Cupspiel 3. Runde

Donnerstag, 15. Oktober 98, 20.30 Uhr, Turnhalle Wühre

VBC Gonten ~ TSV Jona

Auf Ihren Besuch freut sich

# **SALON BRUNO**

Telefon 071/787 26 66

Poststrasse 3

9050 Appenzell

*Damen und Herren*

## Weinhandlung

**J. Nisple** 

Kellerei  
9050 Appenzell

Gaiserstrasse 20  
Telefon 071/787 15 94

Wir wünschen  
dem VBC Gonten  
viel Erfolg.

## **Gasthaus Gemsle**

9057 Weissbad



**Familie  
M. Killer-Inauen**

**Gasthaus Gemsle**  
9057 Weissbad  
Tel. 071/799 11 07

- Gutbürgerliche Küche
- Speisesaal  
für 20-150 Personen
- Zimmer mit Bad  
oder Dusche/WC
- Gartenterrasse
- Kinderspielplatz



# Damen 1



Name: Kohler  
Vorname: Nicole  
Geburtsdatum: 29.10.73  
Grösse: 168 cm  
Beruf: kfm. Angestellte  
Hobbys: Skifahren, Tennis  
Lieblingsessen: Risotto  
Persönlicher Sponsor: **HEV Verwaltungs-AG,  
St. Gallen**  
Leibchen-Nr. 12  
Position: Angreiferin



Name: Kamberi  
Vorname: Annelies  
Geburtsdatum: 17.12.72  
Grösse: 179 cm  
Beruf: Physiotherapeutin  
Hobbys: Volleyball, Panflöte, Zeichnen  
Lieblingsessen: Nasi Goreng  
Persönlicher Sponsor: **Garage Waldburger  
Hundwil**  
Leibchen-Nr. 2  
Position: Angreiferin

# Damen 1

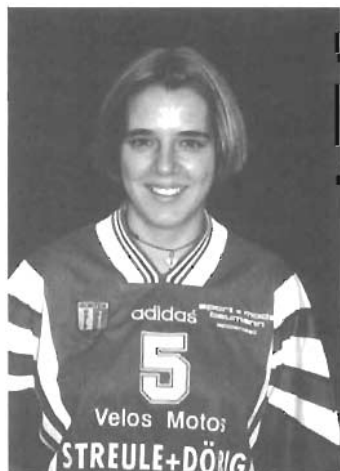


Name: Widmer  
Vorname: Daniela  
Geburtsdatum: 19.01.77  
Grösse: 172 cm  
Beruf: angehende Lehrerin  
Hobbys: Snowboarden,  
Sport allgemein  
Lieblingsessen: Pizza, Pasta, tutto italiano  
Persönlicher Sponsor: **Franz Wetter, Fahrschule**  
Leibchen-Nr. 8  
Position: Angreiferin



Name: Sutter  
Vorname: Ramona  
Geburtsdatum: 29.04.80  
Grösse: 163 cm  
Beruf: Schülerin  
Hobbys: Volleyball, tanzen  
Lieblingsessen: Riz Casimir  
Persönlicher Sponsor: **Carosserie Sutter, Andwil**  
**Hansruedi Messmer,**  
**Urnäsch**  
Leibchen-Nr. 7  
Position: Passeuse

# Damen 1



Name: Ruef  
Vorname: Stefanie  
Geburtsdatum: 04.04.81  
Grösse: 166 cm  
Beruf: Schülerin  
Hobbys: Skifahren, in die Badi gehen  
Lieblingsessen: Curry-Geschnetzelles  
Persönlicher Sponsor: **Landbäckerei Sammelplatz  
Garten Gassner, Appenzell**  
Leibchen-Nr. 5  
Position: Angreiferin



Name: Streule  
Vorname: Nadine  
Geburtsdatum: 25.07.80  
Grösse: 173 cm  
Beruf: Lehrling  
Hobbys: Skifahren, Inline Skates,  
Volleyball  
Lieblingsessen: Pommes mit Fleischkäse  
Persönlicher Sponsor: **Sport Baumann, Appenzell**  
Leibchen-Nr. 4  
Position: Angreiferin

# Damen 1



Name: Rusch  
Vorname: Anita  
Geburtsdatum: 22.10.74  
Grösse: 172 cm  
Beruf: Studentin  
Hobbys: Sport allgemein, tanzen  
Lieblingsessen: Italienisch  
Persönlicher Sponsor: **Koller Werbung**  
Leibchen-Nr. 3  
Position: Angreiferin



Name: Widmer  
Vorname: Susanne  
Geburtsdatum: 25.08.75  
Grösse: 169 cm  
Beruf: kfm. Angestellte  
Hobbys: Joggen, schlitteln, faulzen  
Lieblingsessen: Caramelköppli, Pouletbrüstli, Salat  
Persönlicher Sponsor: **Brugger Baubohrungen AG, Herisau**  
Leibchen-Nr. 9  
Position: Angreiferin

# Damen 1



Name: Mayr  
Vorname: Nicole  
Geburtsdatum: 31.07.74  
Grösse: 175 cm  
Beruf: Studentin  
Hobbys: Radfahren, Sport allgemein  
Lieblingsessen: Italienisch  
Persönlicher Sponsor: **Basler Versicherungen**  
Leibchen-Nr. 10  
Position: Angreiferin



Name: Lutziger  
Vorname: Markus  
Geburtsdatum: 12.08.59  
Grösse: 168 cm  
Beruf: Gymnasiallehrer  
Hobbys: Tennis  
Lieblingsessen: Paella  
Position: **TRAINER**



Albert Weishaupt AG  
CH-9108 Gonten  
Tel. 071/795 40 40  
Fax 071/795 40 49

Der ideale Werbeträger

bestickte Frottiertücher  
Taschentücher  
T-Shirts/Sweat-Shirts  
Abzeichen  
Baseballmützen  
und vieles mehr

Gerne beraten wir Sie bei  
einem persönlichen Gespräch.



Albert Weishaupt AG



GASTHOF WEISSBADBRÜCKE



gepflegtes Speiselokal

Gartenwirtschaft

Kinderspielplatz



Fam. Schmid-Wyss · 9057 Weissbad  
Tel. 071/799 13 31 · Fax 071/799 16 69

# Damen 2 - 4. Liga



Dörig Monika	79	4	Rusch Irene	81
5 Dörig Sandra	80	8	Schlepfer Monica	70
11 Koch Claudia	80	1	Schlopfer Rita	73
6 Manser Anita	80		Höhener Regula	83
7 Manser Petra	79		Manser Carolin	82
9 Ruef Stefanie	81		Langenegger Corinne	80
Ruef Maddeleine	83		Fuchs Evelyne	82

Trainer: Thomas Rusch

Durchschnittsalter:	19 Jahre	Schlachtruf:	Babalu
Durchschnittsgrösse:	165 cm klein, aber oho!	Wichtigste Erfolge:	Ungeschlagen
Lieblingsdurstlöcher:	Panaché	Saisonziel:	Aufstieg
Besondere Merkmale:	trotz wenig Schlaf immer aufgestellt.		

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
27.09.98	So	09.00	Damen 2	Voleka	Th Gringel
25.10.98	So	16.00	Damen 2	Bütschwil	Th Gringel
26.10.98	Mo	20.00	Vivax	Damen 2	Heiligberg
08.11.98	So	14.00	Wattwil	Damen 2	Kanti
15.11.98	So	12.00	Damen 2	Uzwil	Th Gringel
22.11.98	So	10.00	Damen 2	Kirchberg	Th Wühre
29.11.98	So	11.00	Goldach	Damen 2	Rosenacker

<b>Rückrunde:</b>					
19.12.98	Sa	14.45	Kirchberg	Damen 2	Lerchenfeld
10.01.99	So	10.00	Damen 2	Wattwil	Th Gringel
07.02.99	So	14.00	Voleka	Damen 2	Schafbüchel
21.02.99	So	14.00	Bütschwil	Damen 2	Breite
01.03.99	Mo	20.00	Uzwil	Damen 2	Gewerbesch.
07.03.99	So	14.00	Damen 2	Vivax	Th Gringel
10.03.99	Mi	20.00	Damen 2	Goldach	MZG Brülisau

**Sponsor: Helvetia Patria, Appenzell**



# ALPSTEIN KÄLTE AG

KÄLTE- & KLIMATECHNIK APPENZELL



Ihr Fachmann in der Nähe für:

- Gewerbliche Kühlung
- Klimatisierung
- Verkauf div. Kühlgeräte
- 24 h Kälteservice

Telefon 071/787 36 94



Ulf Jänin



# Damen 3 - 4. Liga



5 Bättig Michèle	78	6 Kölbener Nicola	65
8 Dörig Karin	73	4 Messmer Ruth	53
12 Eggenberger Heidi	55	3 Rusch Carmen	66
11 Fisch Sandra	68	9 Weishaupt Mirjam	73
7 Hörler Maria	62	Schlepför Rita	

Trainerin: Ruth Messmer

Durchschnittsalter:	zw. 20 - 70	Schlachtruf:	Caipirinha
Durchschnittsgrösse:	gross gnuegl	Wichtigste Erfolge:	Aufstieg 4. Liga
Lieblingsdurstlöcher:	Cola	Saisonziel:	Ligaerhalt-Aufstieg
Besondere Merkmale:	Die schönste Bee vom Club!!!		

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
<b>Vorrunde:</b>					
23.09.98	Mi	20.30	Horn	Damen 3	Sek Halle
18.10.98	So	12.00	Damen 3	Anriswil	MZG Gonten
24.10.98	Sa	18.00	Arbon 3	Damen 3	Stacherholz
05.11.98	Do	20.30	Uzwil	Damen 3	Schützengarten
15.11.98	So	12.00	Damen 3	Walzenhausen	Th Gringel
22.11.98	So	10.00	Damen 3	Pallavolo	Th Wühre
29.11.98	So	11.00	Tübach	Damen 3	MZG Tübach
<b>Rückrunde:</b>					
20.12.98	So	12.00	Damen 3	Horn	Th Wühre
09.01.99	Sa	14.30	Damen 3	Tübach	Th Wühre
12.01.99	Di	20.30	Amriswil	Damen 3	Steinebrunn
16.01.99	Sa	18.00	Pallavolo	Damen 3	Remisberg
30.01.99	Sa	16.30	Damen 3	Uzwil	Th Wühre
07.03.99	So	16.00	Damen 3	Arbon	Th Gringel
12.03.99	Fr	20.30	Walzenhau.	Damen 3	MZG Walzenh.

 **Lebens-  
Versicherung**

 **Unfall-  
Versicherung**

 **Sach-  
Versicherung**

 **Haftpflicht-  
Versicherung**

 **Kranken-  
Versicherung**

 **Transpot-  
Versicherung**

 **Motorfahrzeug-  
Versicherung**

 **Basler**  
Für alle Fälle

**Hauptagentur Appenzell**

Weissbadstrasse 24  
9050 Appenzell

Tel. 788 80 11 Fax 788 80 21

Valentin Inauen 071/ 787 31 37

Hanspeter Knöpfel 071/ 787 28 11

Robert Streule 071/ 787 51 86

Hansjürg Freund 071/ 793 23 93



## Das leuchtet ein ...

- Alarmanlagen (Diebstahl, Feuer)
- Beleuchtungstechnik
- Expertisen
- Hochspannungsanlagen
- Industriesteuerungen und Softwareprogramme
- Kommunikationsanlagen
- Stark- und Schwachstrominstallationen
- Transformerstationen

Der rechte Vorteil ist erst dann gefunden, wenn alle davon profitieren.

### **BUHLER + SCHERLER AG**

Ingenieurbüro für Elektroplanung  
Gontenstrasse 17 • CH-9050 Appenzell

Telefon 071/787 31 61  
Telefax 071/787 29 59

# Hobby Damen



Assalve Katja	75	Fässler Elisabeth	54
Inauen Maurizia		Koch Yvonne	55
Messmer Jacqueline	73	Schrackmann Ilse	56
Signer Käthi	72	Sutter Rita	54
Waldburger Maja	56		

Trainerin: Messmer Ruth

Durchschnittsalter:	höch
Durchschnittsgrösse:	gnuég gross zum recht tue
Schlachtruf:	Karibik oder ächt Grindelwald
Lieblingsdurstlöscher:	öppedie ond öppenebed Milch
Wichtigste Erfolge:	mee als eemol gwonne !
Saisonziel:	eefach de Plausch ha!
Besondere Merkmale:	trotz wenig Schloof immer ufgestellt.

Plauschmeisterschaft:

Datum	Zeit	Tag	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
20.10.98	20.30	Di	Hobby	Netzhänger	MZG Gonten
28.10.98	20.00	Mo	Hobby	St. Martin 2	MZG Gonten
03.11.98	20.00	Di	Goldach	Hobby	Bachfeld
12.11.98	19.30	Do	Heerbrugg 2	Hobby	Blattacker
17.02.99	20.00	Mi	St. Martin	Hobby	Boppartshof
23.02.99	20.00	Di	Netzhänger	Hobby	Th Berg
16.03.99	20.30	Di	Hobby	Goldach	Th Wühre
24.03.99	20.00	Mi	Hobby	Heerbrugg	MZG Brülisau

**Sponsor: Restaurant Rössli Brülisau**



## SÄGEREIWERK FÄSSLER

CH-9108 Gonten · Telefon 071/794 12 19 · Telefax 071/794 15 51

Wir wünschen dem VBC Gonten viel Erfolg!

**WISAG**  
**Heizung - Sanitär**



Peter Schläpfer  
Sonder  
9063 Stein AR  
Tel. 071 / 367 15 15

Beratung - Planung - Ausführung sämtlicher Sanitär- und Heizungsarbeiten



*Hirschberg*



**Speiserestaurant** *Ruth Caviezel*

9050 Appenzell · Gaiserstrasse 48  
Telefon 071/787 29 16



**Restaurant Rose 9050 Appenzell**

Fam. Inauen-Koller

9050 Appenzell · Rinckenbach  
Tel. 071/787 12 05

Speisesäali für ca. 30 Pers.  
Gutbürgerliche Küche

# Juniorinnen A 1 - 1. Stkl.



10 Dörig Monika	79	11 Fuchs Janine	85
3 Höhener Regula	83	6 Manser Anita	80
2 Manser Carolin	82	5 Ruef Madeleine	83
9 Ruef Stefanie	81	4 Streule Nadine	80
7 Sutter Ramona	80		

Trainer: Marcel Lüthi

Durchschnittsalter:	16.5 Jahre
Durchschnittsgrösse:	168 cm
Lieblingsdurstflöcher:	Cola
Schlachtruf:	Chicco
Wichtigste Erfolge:	Immer unter den ersten drei in der Meisterschaft Verschiedene Turniersiege
Saisonziel:	Schweizermeisterschaft – Qualifikation
Besondere Merkmale:	Jung bis alt

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
Herbstrunde:					
18.09.98	Fr	20.30	Juniorinnen A1	Bütschwil	MZG Haslen
27.09.98	So	14.00	Winterthur	Juniorinnen A1	Steinacker
25.10.98	So	10.00	St Gallen	Juniorinnen A1	Kreuzbleiche
30.10.98	Fr	20.30	Juniorinnen A1	Andwil	MZG Haslen
01.11.98	So	12.00	Kirchberg 1	Juniorinnen A1	Lerchenfeld
10.11.98	Di	19.30	Schaffhausen	Juniorinnen A1	Breite
20.11.98	Fr	20.30	Juniorinnen A1	Wattwil	MZG Haslen

**Sponsor: Helvetia Patria, Appenzell**

# Damit Sie am Ball bleiben...

**OBT** Treuhand **AG**

Unternehmensberatung

9050 Appenzell, Hirschengasse 12  
Telefon 071/787 55 87, Telefax 071/787 55 89



Mitglied der Treuhand-Kammer  
Member of Summit International Associates, Inc.



Ihr **PEUGEOT** und **CITROËN** Partner



**PEUGEOT**

*MIT SICHERHEIT MEHR VERGNÜGEN*

Garage **BAUMANN** Appenzell

Weissbadstrasse 11

Telefon 071/787 14 66

 **CITROËN**

MEHR ALS SIE ERWARTEN

in dieser Region.

# Juniorinnen A 2 - 2. Stkl.



8 Broger Stefanie	83	9 Dörig Lilian	82
12 Enz Katrin	83	7 Gähler Stefanie	83
2 Langenegger Corinne	80	3 Niederhauser Nadine	82
1 Rusch Irene	81	6 Seeger Barbara	79
5 Walser Beatrice	83	4 Zeller Ursula	82

Trainer: Bruno Rusch

Durchschnittsalter: 16 Jahre  
 Durchschnittsgrösse: 163 cm  
 Lieblingsdurstlöcher: Ice-Tea  
 Schlachtruf: Just do it!  
 Wichtigste Erfolge: Aufstieg  
 Saisonziel: In den vorderen Plätzen rangiert

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
Herbstrunde:					
19.09.98	Sa	16.00	Rheno	Juniorinnen A2	Kantl
26.09.98	Sa	18.45	Kirchberg 2	Juniorinnen A2	Lerchenfold
27.09.98	So	14.00	Gossau	Juniorinnen A2	Buchenwald
15.11.98	So	10.00	JuniorInnen A2	Voleka	Th Gringel
15.11.98	So	14.00	Juniorinnen A2	Gallus	Th Gringel
21.11.98	Sa	14.30	Juniorinnen A2	Uzwil	Th Wühre

**Sponsor: Helvetia Patria, Appenzell**

## Loosmühle



**E. und N. Kölbener**

**Bäckerei · Konditorei  
Restaurant/Garni**

**9057 Weissbad**

Tel. 071/799 11 13

Café Restaurant Bäckerei Konditorei  
Steinegg/Appenzell 071/787 12 22

# Schäfli



Das Café mit den bekannt  
reichhaltigen Frühstücken, die  
Gartenwirtschaft mit herrlicher  
Aussicht auf den Alpstein, die  
Bäckerei/Konditorei mit ihren  
typischen Spezialitäten wie  
dem Appenzeller-Biber – das  
alles heisst Schäfli in Steinegg!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
**Familie Inauen**

# Erwin Hörler



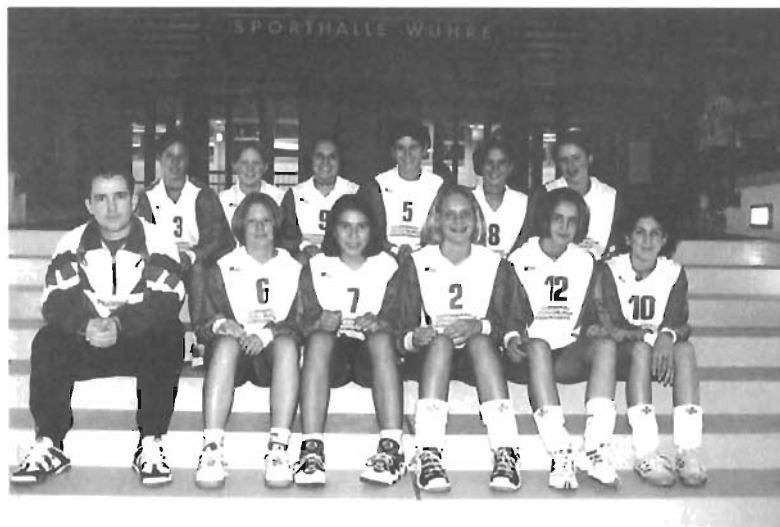
## Baugeschäft

**Gonten/Appenzell**

**071/794 16 58**



# Juniorinnen B 1 - 1. Stkl.

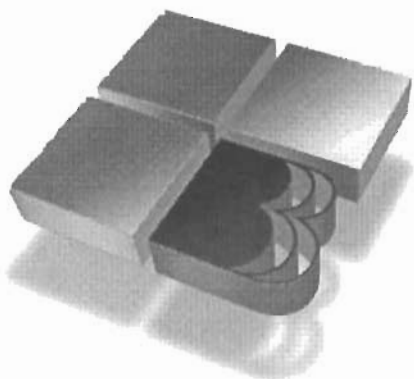


8 Broger Stefanie	83	12 Enz Katrin	83
4 Fischli Sabrina	84	10 Gähler Stefanie	83
11 Höhener Regula	83	3 Holderegger Corinne	85
6 Hollenstein Claudia	84	5 Manser Carolin	82
9 Ruef Madeleine	83	7 Rusch Karin	85
2 Walser Beatrice	83		

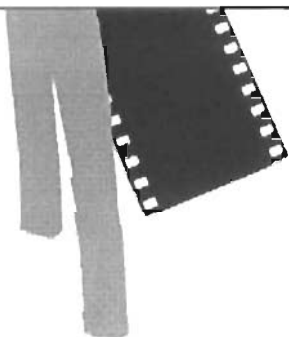
Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
Herbstrunde:					
13.09.98	So	16.00	Juniorinnen B1	Wattwil	MZG Gonten
16.09.98	Mi	20.30	Gossau	JuniorInnen B1	Buchenwald
27.09.98	So	09.00	JuniorInnen B1	Uzwil	Th Gringel
24.10.98	Sa	18.45	Kirchberg	Juniorinnen B1	Lerchenfeld
31.10.98	Sa	18.00	Winterthur	JuniorInnen B1	Stelnacker
15.11.98	So	16.00	Juniorinnen B1	Bütschwil	Th Gringel

**Sponsor: Mineralquelle Gontenbad AG, Gonten**

## ZEICHEN SETZEN



**DAS BBB ARCHITEKTUR TEAM**  
WEISSBADSTRASSE 26 9050 APPENZEL



## IHR ERFOLG – UNSER ERFOLG

WERBE - ATELIER  
FOTO - ATELIER  
GADONI - BAUMANN  
ZIEL 23  
9050 APPENZEL



**Ein echter Gran-Turismo.**

**Das Z3 coupé von BMW.** Zu ungewöhnlich ist sein Äusseres, zu kraftvoll sein Fahrverhalten, als dass «die ultimative Fahrmaschine» (auto illustrierte (8/98) nicht auffallen würde. Dank dem Z3 coupé, jetzt als 2,8l oder in der 321 PS starken M Version erhältlich, lebt die Ära der reinrassigen Sportwagen wieder auf. Wann starten Sie eine Probefahrt? **Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**Sepp Fässler**  
**Appenzell**  
Feldstrasse  
Telefon 071/788 30 60



Freude am Fahren

# Juniorinnen B 2 - 3. Stkl.



2	Berchtold Sandra	85	10	Calim Nalan	83
7	Niederhauser Andrea	83	3	Niederhauser Nadine	82
9	Schiegg Romina	83	8	Wild Sonja	82
4	Zeller Ursula	82	1	Manser Nicole	84
11	Neff Sandra	84	6	Zobrist Franziska	84
5	Neff Andrea	83	12	Dörig Lillan	82

Trainer: Marc Messmer / Michèle Bättig

Durchschnittsalter: 15 Jahre  
 Durchschnittsgrösse: 165 cm  
 Lieblingsdurstlöcher: Ice-Tea  
 Schlachtruf: Fanta  
 Saisonziel: Platz 1 – 4 in der Meisterschaft

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
Herbstrunde:					
13.09.98	So	14.00	Juniorinnen B2	Kirchberg 2	MZG Gonten
27.09.98	So	11.00	Juniorinnen B2	Kirchberg 3.	Th Gringel
18.10.98	So	15.00	Herisau	JuniorInnen B2	Berufsschule
08.11.98	So	12.00	Gossau	JuniorInnen B2	Buchenwald

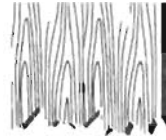
**Sponsor: Inauen Sanitär, Gonten**

Wir danken für Ihren Besuch

Marianne und Brigitte  
Telefon 787 14 56



beim Postplatz 9050 Appenzell



## Schreinerei Zürcher

Innenbau & Fenster  
9108 Gonten 071/794 11 84



*Wir wünschen dem VBC  
viel Erfolg!*



Gasthaus  
**Taube**  
Postplatz

A. + R. Leimbacher  
Postplatz  
Tel. 071/787 11 49

Gut bürgerliche Küche  
Saal bis 60 Personen



**Schnider  
Transport AG  
Muldenservice**

Gonten/Gais  
Tel. 071/794 14 06

# Juniorinnen C - 1. Stkl.



2	Berchtold Sandra	85	4	Fischli Sabrina	84
11	Fuchs Janine	85	3	Holderegger Corinne	85
6	Hollenstein Claudia	84	8	Inauen Heidi	85
	Manser Nicole	84		Neff Sandra	84
9	Ruef Fabienne	86	12	Zobrist Katharina	86
7	Rusch Karl	85	5	Weishaupt Bettina	85
	Zobrist Franziska	84			

Trainer: Marcel Lüthi

Durchschnittsalter:	13 Jahre
Durchschnittsgrösse:	158 cm
Lieblingsdurstlöscher:	Ice-Tea
Schlachtruf:	Guadannio
Wichtigste Erfolge:	Vize-Schweizermeister 97/98
Salsonziel:	Schweizermeister 98/99
Besondere Merkmale:	Klein aber fein !

Datum	Tag	Zeit	Heimclub	Gastclub	Turnhalle
Herbstrunde:					
25.10.98	So	14.00	Juniorinnen C	Amriswil	Th Gringol
06.11.98	Fr	19.30	Juniorinnen C	Andwil	MZG Brülisau
07.11.98	Sa	16.00	Kreuzlingen	Juniorinnen C	Remisberg
08.11.98	So	12.00	Wattwil	Juniorinnen C	Kantl
22.11.98	So	14.30	Juniorinnen C	Goldach	Th Wühre

**Sponsoren: Holzbau Manser, Gonten; Textil Neff, Gonten**

# Langenegger AG

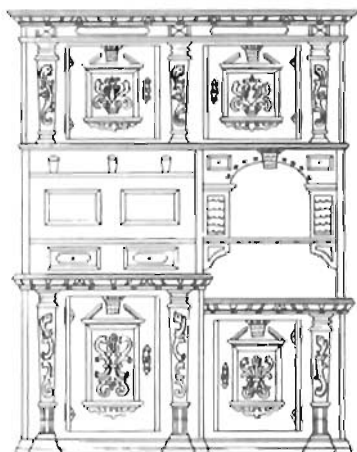
Hoch + Tiefbau 9050 Appenzell

Neu- und Umbauten · Kanalisations- und Reparaturarbeiten

Ronis I, 9050 Appenzell

Telefon 071/787 36 20 · Telefax 071/787 47 20

## Karl Koch Antikschreinerei



**9108 Gonten**  
**Tel. 071/794 13 33**

**Aus eigener Werkstatt**  
**Einzelanfertigungen**

- handwerkliche Bauernbüffets
- eingelegte Schiefertische
- Eckbänke
- geschnitzte Stabellen
- Schränke 1- und 2-türig
- Schlafzimmer
- Restaurationen antiker Möbel

**NEU:** Verkauf von Möbeln  
direkt ab Fabrikausstellung.  
Polstermöbel · Bettwaren  
Studios usw.

# Verantwortliche der Mannschaften / Damen

<b>Mannschaft</b>	<b>Trainer</b>	<b>Coach</b>	<b>Mannschaftsführer</b>
<b>Damen 1</b>	Markus Lutziger Paradiesstr. 34 9000 St. Gallen 071 / 278 02 05	Markus Lutziger Paradiesstr. 34 9000 St. Gallen 071 / 278 02 05	Susanne Widmer Obere Haldenstr. 19 9327 Tübach 071 / 841 01 38
<b>Damen 2</b>	Thomas Rusch Gontenbad 9108 Gonten 071 / 794 11 27	Thomas Rusch Gontenbad 9108 Gonten 071 / 794 11 27	Monika Schlepfer Schulhaus Saien 9107 Urnäsch 071 / 364 26 27
<b>Damen 3</b>	Ruth Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Ruth Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Michèle Bättig Haslenstr. 10a 9053 Teufen 071 / 333 25 19
<b>Juniorinnen A 1</b>	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Stefanie Ruef Nollisweid 38 9050 Appenzell 071 / 787 39 38
<b>Juniorinnen A 2</b>	Michèle Bättig Haslenstrasse 10 a 9053 Teufen 071 / 333 25 19	Michèle Bättig Haslenstrasse 10 a 9053 Teufen 071 / 333 25 19	Corinne Langenegger Ronis 1 9050 Appenzell 071 / 787 36 20
<b>Juniorinnen B 1</b>	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Madeleine Ruef Nollisweid 38 9050 Appenzell 071 / 787 39 38
<b>Juniorinnen B 2</b>	Marc Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Marc Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Sandra Berchtold Oberfeld 267 9107 Urnäsch 071 / 364 16 73
<b>Juniorinnen C</b>	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Marcel Lüthi Ilgenstrasse 64 9000 St. Gallen 071 / 277 77 32	Sabrine Fischli Nollisweid 42 9050 Appenzell 071 / 787 44 84
<b>Mini C + D</b>	Stefan Bolli Eggerstanden 9050 Appenzell 071 / 787 57 04	Stefan Bolli Eggerstanden 9050 Appenzell 071 / 787 57 04	Stefan Bolli Eggerstanden 9050 Appenzell 071 / 787 57 04
<b>Hobby</b>	Ruth Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Ruth Messmer Furth 9107 Urnäsch 071 / 364 24 64	Lisbeth Fässler Gasthaus Rössli 9058 Brülisau 071 / 799 11 04

## Wir empfehlen uns für:

- Planungen und Installationen von Heizungs- und Sanitäranlagen in Neu- und Umbauten
- Öl-, Holz- und Alternativanlagen
- Service- und Reparaturarbeiten

**koch**  **heizung**  
**+ haas** **sanitär ag**

Beim Bahnhof, 9057 Weissbad, Tel. 071/799 17 02

**Spirig**  
Möbel- und Innenausbau

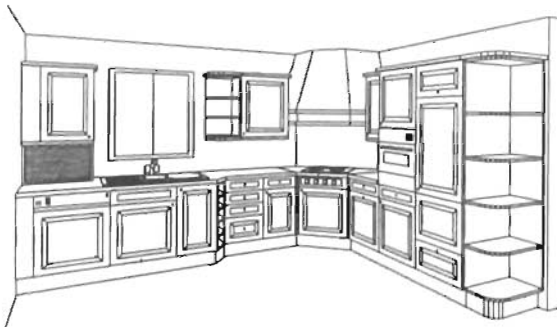
**Karl Spirig AG**

Ebenaustrasse 9

9413 Oberegg

Telefon 071/891 23 24

Telefax 071/891 23 72



Schreinerarbeiten

Innenausbau

Möbel

Küchen



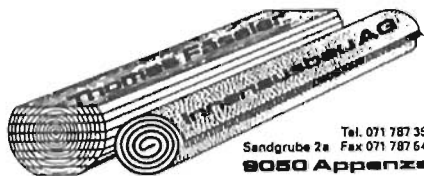
# Trainingsplan Saison 98 / 99 Damen

<b>Damen 1</b> Markus Lutziger	Appenzell, Wühre bis 31.10.98	Montag	19.00 – 20.30
	Appenzell, Wühre bis 31.10.98	Montag	20.30 – 22.00
	Appenzell, Wühre Kraftraum	Montag	20.30 – 22.00
	Appenzell, Wühre	Dienstag	19.00 – 22.00
	Appenzell, Gringel	Donnerstag	19.00 – 20.30
	Appenzell Wühre Kraftraum	Donnerstag	20.30 – 22.00
	Appenzell, Wühre (Sommer)	Donnerstag	20.30 – 22.00
<b>Damen 2</b> Thomas Rusch	Brülisau, MZG	Mittwoch	20.15 – 22.00
<b>Damen 3</b> Ruth Messmer	Brülisau, MZG	Donnerstag	18.30 – 20.00
<b>Juniorinnen A 1</b> Marcel Lüthi	Haslen, MZG	Freitag	19.00 - 20.30
<b>Juniorinnen A2</b> Michèle Bättig	Gais, OZG	Freitag	18.30 – 20.00
<b>Juniorinnen B1</b> Marcel Lüthi	Steinegg	Mittwoch	18.00 – 19.45
<b>Juniorinnen B2</b> Marc Messmer Michèle Bättig	Gymi Appenzell	Dienstag	18.30 – 20.00
<b>Juniorinnen C</b> Marcel Lüthi	Gonten	Donnerstag	17.00 – 19.00
<b>Mini C</b> Stefan Reist Sascha Messmer Nicole Kohler	Steinegg, MZG	Mittwoch	16.30 – 18.00
	Appenzell, Gringel	Donnerstag	17.30 – 19.00
	Gais, OZG	Freitag	17.00 – 18.30
<b>Mini D</b> Stefan Bolli	Appenzell, Gringel	Mittwoch	16.00 – 17.30
<b>Plausch Damen</b> Ruth Messmer	Gonten, MZG	Freitag	18.20 – 20.15
<b>Hobby</b> Ruth Messmer	Brülisau, MZG	Mittwoch	18.30 – 20.15

Team für Komplettlösungen 9058 Brülisau  
Tel. 071 799 11 34 Fax 071 799 17 31

**STREULE**  
natürlich  
**HOLZ**

**Schreinerei  
Bodenbeläge  
Parkettböden  
Möbel  
Orientteppich  
Samina-Betten**



Tel. 071 787 35 41  
Sandgrube 2a Fax 071 787 54 81  
9050 Appenzell

RESTAURANT  
**Marktplatz**

Fam. Schirmer-Dörig  
Kronengarten  
9050 Appenzell  
Tel. 071/787 12 04



**GASTHAUS  
BAD GONTEN**



Fam. Fritsche-Frehner  
9108 Gontenbad  
Tel. 071/794 11 24

**Gsond ond gmüetlich**

**Lassen Sie sich bei uns verwöhnen.**

Heimeliges Appenzeller-  
Restaurant mit gepflegter  
Atmosphäre und feiner Küche.

**Dazu:**

Sprudelbad mit Heilwasser  
(ärztlich empfohlen)  
Eukalyptus-Dampfbad Solarium

Willkommen bei uns im **Gasthaus Bad Gonten**.  
Sie werden sich rundum wohlfühlen.

# *Herzliche Gratulation*



Juniorinnen C      Vize-Schweizermeister

Damen 2              Aufstieg in die 4. Liga  
Damen 3              Aufstieg in die 4. Liga

Minis                  Verschiedene Erfolge an  
Turnieren



## Der Berg,

auf dem immer was los ist:

Aktivitäten rund ums Jahr  
(Verlangen Sie die Spezialunterlagen)

Vereins- und Familienanlässe

Sitzungen, Versammlungen  
Seminare

Heimeliges altes Appenzeller-  
Berggasthaus, ideal für kleine  
Gruppen

Einzel- und Doppelzimmer

Touristenlager

Das Kronbergteam freut sich auf Ihren Besuch

Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG  
9108 Gonten AI  
Talstation 071/794 12 89  
Bergrestaurant 071/794 11 30  
Automatischer Auskunftsdienst 071/794 14 14

## Gasthaus Krone Gonten

- gutbürgerliche Küche
- neu renovierter Saal

Mer wöschid Eu ä gueti Saison  
sönd wöllkomm

Fam. Wettmer



**CRESTA** Swissline  
**Giant** Worldwide  
Ihr Wunsch velo bei:

## STREULE & DÖRIG

Velo-Motos-Reparatur-Werkstätte Bernina-Nähmaschinen



### Offizielle HONDA- und APRILIA-Vertretung

Weissbadstrasse 26 9050 Appenzell Telefon 071/787 12 89

# **Anfängerkurse Volleyball**

## **Mädchen und Knaben ab 10 Jahren**

<b>Montag</b> Stefan Bolli	Turnhalle Gonten	17.00 - 18.30
<b>Donnerstag</b> Nicole Kohler	Gringel, Appenzell	17.30 - 19.00
<b>Freitag</b> Monica Schlepfer	OZG Gais	17.00 - 18.30



**Schweizerische Mobiliar**  
**Versicherungsgesellschaft**

Generalagentur Appenzell

Telefon 071/787 49 42

**Hauptsponsor des Minivolleyball-Turnier, Gonten**

# Sponsorenlauf

## Von Gonten nach Rom

Ein Meisterschaftsbetrieb mit so vielen (erfolgreichen) Mannschaften bringt nicht nur Freude, sondern kostet auch viel Geld. Geld, das nicht unbeschränkt von den Mitgliedern und ihren Familien bezogen werden kann. Der VBC Gonten ist deshalb darauf angewiesen, von Sponsoren, von der Gönnervereinigung sowie von Gönnern und Passivmitgliedern grosszügig unterstützt zu werden. Allen, welche sich immer wieder auch finanziell engagieren, gehört ein ganz herzliches „Danke“ seitens des VBC Gonten.

Weil unsere Vereinskasse Ende des letzten Vereinsjahres mit einem Rückschlag abgeschlossen werden musste, suchten wir nach einer zusätzlichen Einnahmequelle: Unter der Leitung von Jan Baumann und Roman Hörler wurde am 7. Juni 1998 erstmals ein Sponsorenlauf durchgeführt, an dem es darum ging, während einer Stunde möglichst viele Laufkilometer zu absolvieren. Jeder Läufer und jede Läuferin hatte sich vorgängig von persönlich gesuchten Sponsoren einen individuell festgesetzten Beitrag pro gelaufenem Kilometer zusichern lassen.

Die Leistungen der Läuferinnen und Läufer lassen sich ebenso sehen wie die grosszügigen Beiträge der vielen Privatsponsoren. Die 65 Teilnehmerinnen und Teilnehmer erliefen zusammen eine Strecke von 663 Kilometern. Dies entspricht in Luftdistanz der Strecke von Gonten nach Rom, Berlin oder nach Amsterdam. Auf diese Weise erliefen sich die Läuferinnen und Läufer Sponsorenbeiträge von total über Fr. 10'000.–.

Die 1. Herrenmannschaft hatte mit Roland Koch auch in dieser Sparte den herausragenden Sportler in ihren Reihen. Es gab aber einige Läuferinnen und Läufer, welche weit stärker über ihren persönlichen Limiten liefen und in der Woche danach entsprechend mehr unter Muskelkater zu leiden hatten - so hörte man es jedenfalls aus Urnäsch flüstern. Noch wichtiger als die in Kilometern gemessene, sportliche Leistung, ist natürlich das erfolgreiche Werben von Sponsoren. Dies bewies Nicola Kölbener-Graf mit ihren erlaufenen Beiträgen von über Fr. 1'000.— sehr eindrücklich. Nicola muss ihren Sponsoren besonders pessimistische Prognosen über ihre Leistungsfähigkeit gemacht haben.

Dass noch weit mehr Einnahmen möglich gewesen wären, wenn alle Mitglieder das in der Einladung verwendete Wort „obligatorisch“ auch umgesetzt hätten, lässt sich bei einer Beteiligung von nur etwa 25 % mehr als nur erahnen... Vor allem den unentschuldig Abwesenden sei jedenfalls bereits an dieser Stelle angekündigt, dass beim nächsten Mal mit „anderen Einnahmen“ die Ausfälle teilweise kompensiert werden sollen.

Daniel Fässler, Pressechef

**1** **PHOT-EXPRESS**  
*stundenschnell-professionell*

Ihre Bilder auf  
**KODAK** Farbpapier -  
für mehr Freude  
an den Farben

**FOTINO**  
Mario Sonderegger, Hauptgasse 28  
9050 Appenzell - Tel. 071/787 33 78

**stundenschnell** **professionell**



**Wanderung  
im  
Alpstein-Gebiet**

führt, vom Kronberg durch das Herden-  
gebimmel auf der Potersalp, dunkle stille  
Wälder, an gesunden Wassern vorbei  
auf guten Wegen nach dem

**Waldgasthaus Lehmen**

Fam. Müller    Telefon 071/799 13 48

**GARAGE  
WALDBURGER  
HUNDWIL**

Telefon 071/367 14 14



Wir haben alles  
was Sie brauchen!

Was wir nicht haben,  
brauchen Sie auch nicht!

Auf Ihren Besuch freuen sich  
**Reni + Emil Wild  
und s'Personal**

**Öffnungszeiten:**  
11.30 bis 24.00 Uhr

**Montag-Dienstag Ruhetag**



# Werbung

## Unterstützen Sie den VBC Gonten !

Zu sportlichen Höchstleistungen gehört eine gesunde, finanzielle Basis !

Damit unser Verein auch in der kommenden Saison auf "sicheren" Säulen steht, sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen. Mit Ihrem Zustupf ermöglichen Sie einer grossen Zahl von Jugendlichen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung.

Bei Heimspielen der ersten Mannschaften erhalten die Zuschauer auch diese Saison wiederum unser beliebtes Matchblatt.

Ich möchte den VBC Gonten gerne unterstützen als

- Gönner (Fr. 100.–)
- Passivmitglied (Fr. 20.–)
- ” Ballsponsor (Fr. 70.–)  
Ballonsponsoren werden auf dem Matchblatt namentlich erwähnt !

Bitte Gewünschtes ankreuzen!

Adresse

---

---

---

Einsenden an:

Hansruedi Messmer  
Furth  
9107 Urnäsch



# Landgasthof Eischen Rau

9050 Appenzell

Familie Alfred Inauen  
Tel. 071-787 50 30  
Fax 071-787 56 60

Heimeliges Restaurant-Stübli 45 Plätze  
Saal für verschiedene Anlässe 75 Plätze  
Gartenterrasse 100 Plätze

Neue komfortable Gästezimmer · Touristenlager · Kinderspielplatz

## Hier muss Ihr Geld arbeiten.

*Heja*



**kontaktieren Sie**

**Rufen Sie uns an oder  
direkt unsere Kundenberater.**

**Appenzell 071 788 88 88**



**Appenzell-Innerrhodische  
Kantonalbank**

# **Technische Kommission**

## **TK-Chef**

Bruno Hörler  
Schnetzlers  
9050 Appenzell

Tel. 071 / 787 47 16

## **Chef Damen**

Markus Lutziger  
Paradiesstrasse 34  
9000 St. Gallen

Tel. 071 / 278 02 05

## **Chef Herren**

Patrik Angehrn  
St. Gallerstrasse 13  
9302 Kronbühl

Tel. 071 / 298 42 94

## **Chef Minivolleyball**

Stefan Bolli  
Schulhaus Eggerstanden  
9050 Appenzell

Tel. 071 / 787 57 04

## **Sekretärin**

Susanne Widmer  
Ob. Haldenstrasse 19  
9327 Tübach

Tel. 071 / 841 01 38

## **Beisitzer**

Hansruedi Messmer  
Furth  
9107 Urnäsch

Tel. 071 / 364 24 64

## **Koordinator**

Marcel Lüthi  
Ilgenstrasse 64  
9000 St. Gallen

Tel. 071 / 277 77 32

t  
 d Messmer  
 23 23 (O)  
 24 64 (P)  
 5 32 (Natal)

**Rechtsberater**  
 Bruno Hübler

↑  
 Vorstand  
 ↓

**Finanzchefin**  
 Maja Waldburger  
 071/367 14 14

**Aktuarin**  
 Claudia Manser  
 071 79912 76

**Leitung**

**Ausschüsse**  
 di Messmer  
 rler  
 dburger  
 e Messmer  
 ackmann  
 Koch  
 nser

**Mannschaftskassiere**

**Revisoren**

↑  
 Erweiterte  
 Vereinsführung  
 ↓

**Meister- und  
 Meisterschaftsspiele**  
 li  
 argetzi  
 of  
 er  
 umberger  
 dburger  
 mann  
 Manser  
 Job  
 gner  
 Signer

**Verkaufsstand  
 Meisterschaftsspiele**  
 Käthi Signer (Aufgebote)  
 Lisbeth Dörig  
 Jaqueline Messmer  
 Lydia Streule  
 Lydia Keller  
 Thomas Dörig  
 Elisabeth Regli  
 Erna Ruff  
 Daniela Fischli  
 Dora Manser

**Sponsoring und  
 G**  
 agetzi

**Werbung und  
 Promotion**  
 raekmann

**Traditionelle Heimspiele**  
 argetzi

**Technischer  
 Chef**  
 reule